



## مجلة كلية اللغات

مجلة علمية محكمة نصف سنوية تصدر عن جامعة بغداد/ كلية اللغات

تأسست في عام 1994

العدد (52) 2025

### هيئة التحرير

قسم اللغة الروسية	رئيس التحرير	ا.د. منى عارف جاسم
كلية اللغات، جامعة بغداد، العراق		
قسم اللغة الانكليزية	مدير التحرير	م.د. منى عبد الكاظم نعمة
كلية اللغات، جامعة بغداد، العراق		
قسم اللغة الفارسية	عضو	ا.د. انور عباس مجيد
كلية اللغات، جامعة بغداد، العراق		
اللغة الروسية	عضو	ا.د. اولكا زاكروفسكايا
جامعة فارونش التربوية الحكومية، روسيا		
اللغة الفارسية	عضو	ا.د. حامد بارجيسنا
جامعة ازاد الاسلامية، جمهورية ايران الاسلامية		
اللغة الاسبانية	عضو	ا.د. ايزاك دونوسو خيمينث
جامعة اليكانتا الحكومية، اسبانيا		
اللغة العبرية	عضو	ا.د. محمد الهواري
جامعة عين شمس، جمهورية مصر العربية		

اللغة العبرية	عضو	ا.د. حنان كامل متولي
جامعة عين شمس، جمهورية مصر العربية		
اللغة التركية	عضو	ا.د. علي احسان اوباك
جامعة تراكيا الحكومية، تركيا		
اللغة الالمانية	عضو	ا.د. عماد العلي
جامعة برلين، معهد العلوم الاسلامية، المانيا		
اللغة الفارسية	عضو	استاذ مشارك د. زهراء بارسبور
معهد العلوم الانسانية، جمهورية ايران الاسلامية		
اللغة الايطالية	عضو	استاذ مشارك د. جوزيه ماجريري
جامعة اوربينو كارلوبيو، ايطاليا		
قسم اللغة الفرنسية	عضو	ا.م.د. تغريد عبد الزهرة عبود
كلية اللغات، جامعة بغداد، العراق		
قسم اللغة الالمانية	عضو	ا.م.د. نجات عيسى حسن
كلية اللغات، جامعة بغداد، العراق		
قسم اللغة العبرية	عضو	ا.م.د. غزوان مجيد رشيد
كلية اللغات، جامعة بغداد، العراق		
قسم اللغة الايطالية	عضو	م.د. بهاء نجم محمود
كلية اللغات، جامعة بغداد، العراق		
قسم اللغة التركية	عضو	م.د. علي حسين حسن
كلية اللغات، جامعة بغداد، العراق		
قسم اللغة الانكليزية	عضو	م.د. مريم محمود حكمت

كلية اللغات، جامعة بغداد، العراق

قسم اللغة الاسبانية

عضو

ا.م. محمد هاشم محسين

كلية اللغات، جامعة بغداد، العراق

### تصحيح لغوي

م.م ايمان محمد حسين/ اللغة العربية

م.د منى عبد الكاظم/ اللغة الانجليزية

م.د مريم حكمت/ اللغة الانجليزية

رقم الايداع في دار الكتب والوثائق العراقية 1027 لسنة 1994

### شروط النشر

ترحب هيئة تحرير مجلة كلية اللغات والتي تصدر من كلية اللغات/ جامعة بغداد بإسهامات جميع الزملاء الباحثين من داخل العراق وخارجه في مجال علوم اللغة والادب والترجمة. تعد مجلة كلية اللغات من المجالات العلمية العراقية المحكمة، وينشر البحث فيها بعد تقويمه علمياً من قبل خبراء معتمدين ممن يتمتعون بالسمعة العلمية والمهنية في مجال اختصاصاتهم الدقيقة، عليه قد وضعت هيئه التحرير المعايير التالية لنشر البحوث، وهي كالآتي:

1. ان يتسم البحث بالأصالة والابداع من حيث عرض الافكار والآراء، او من ناحية بيان حقائق جديدة غير منشوره او معروفة من قبل وتسهم هذه البحوث في حل مشكله ذات مردود علمي اجتماعي او معرفي.

2. لا ينبغي استخدام تقنية الذكاء الاصطناعي (AI) عند كتابة البحث.

3. العنوان:

- يكتب عنوان البحث بنوع الخط (Times New Roman) وحجم الخط (16)
- ان يكون العنوان موجز وغني بالمعلومات وتجنب الاختصارات قدر الإمكان ويكتب بلغة البحث، وباللغتين العربية والإنجليزية أيضاً.
- يُكتب الاسم الثلاثي للباحث (الباحثين) بلغة البحث وباللغتين العربية والإنجليزية للباحث (الباحثين).

- يجب ذكر المعلومات الخاصه للباحث (الباحثين) وتتضمن) الدرجة العلمية، التخصص، اللقب الاكاديمي، المؤسسة والانتماء، البريد الالكتروني الرسمي للباحث، رابط الباحث في ORCID

4. **الملخص:** تكتب الملخصات بلغة البحث وباللغتين (العربية والإنجليزية) وضرورة ان تكون **معلوماتها متطابقة**. عدد الكلمات في كل ملخص لا يقل عن (250 - 150) كلمة. كما يجب التأكد من صياغة اللغة للملخصات بحيث تكون لغة صحيحة ودقيقة مع مراعاة علامات الترقيم الصحيحة في الفقرات، حيث أن ضعف الصياغة اللغوية للملخصات يؤثر على قبول نشر الأبحاث في الموعد المحدد لها. يجب أن يحتوي الملخص على العناصر الآتية:

- **الأهداف:** تحديد الهدف من البحث وتوضيح سبب اختيار موضوع البحث أو المشكلة.
- **المنهجية:** توضيح كيفية القيام بهذا البحث. والكشف عن الية الوصول إلى نتائج البحث. على سبيل المثال، هل أجريت مقابلات؟ هل جمعت البيانات باستخدام استبانة؟ ما هي الأدوات أو الأساليب أو مجموعات البيانات التي استخدمت؟ وما العينات التي جمعت البيانات عنها؟
- **النتائج:** تلخيص أهم النتائج الرئيسية التي توصل إليها الباحث في هذا العمل بشكل واضح ومباشر وعدم المبالغة في شرحها.

5. تفصل الكلمات المفتاحية بفواصل ويكون الحد الأدنى لعدد الكلمات 5، الحد الأقصى 7.

6. تكتب جميع أجزاء البحث بنوع الخط **Times New Roman** وحجم متن البحث والملخص (12) وتكون الحواشي بمسافة (2 انج) على جميع جوانب الصفحة.

7. يكتب البحث على وجه واحد مع ترك مسافة (1.15) سم بين السطور.

8. ان لا تقل عدد صفحات البحث عن (5) صفحات ولا تزيد عن (22) صفحة من القطع العادي (B5) ويستوفى مبلغ خمسة الاف دينار عن كل صفحة اضافية.

9. **إجراءات توثيق المراجع:**

- توضع مصادر البحث الرئيسة ومصادر الهوامش في نهاية البحث وفق نظام فهرسة المراجع الموحد الذي تعتمده المجلة وهو نظام (APA6) لا يجوز ترقيم المصادر وانما ترتيبها ابجدياً.
- تدرج الرسوم البيانية او الجداول او الأشكال التوضيحية في النص وترقم ترقيماً متسلسلاً، وتكتب أسماؤها والملاحظات التوضيحية أسفلها.
- يجب على الباحثين عمل قوائم للمصادر والمراجع، بحيث تتكون القائمة من:
  - قائمة للمصادر والمراجع الاجنبية (بلغة البحث) حسب الالفبائية.
  - قائمة للمصادر والمراجع الاجنبية (لغة البحث) مترجمة الى اللغة الانجليزية ومرتبة الفبائياً.

- توضع ملاحق البحث (ان وجدت) في نهاية البحث بعد المصادر.
- تقدم المجلة خدمة تنسيق البحوث وتوثيقها وفق نظام APA 6 المعتمد في المجلة، وذلك للباحثين الذين يتعذر عليهم القيام بهذه الخطوة، ويتم ذلك بناءً على طلب الباحث مقابل مبلغ (15.000) خمسة عشر الف دينار عراقي.

10. في حال استعمال برنامج مصحف المدينة للآيات القرآنية يتحمل الباحث ظهور هذه الآيات المباركة بالشكل الصحيح، لذا يفضل النسخ من المصحف الإلكتروني المتوافر على شبكة الانترنت.

11. يبلغ الباحث بقرار صلاحية النشر من عدمها في مدة لا تتجاوز شهرين من تاريخ تسليمه البحث الى هيئة التحرير.

12. لا تلتزم المجلة بنشر البحوث التي تخل بأي شرط من الشروط الواردة اعلاه وبضمنها السلامة الفكرية.

13. يحصل الباحث على نسختين مستلنتين من بحثه، وإذا رغب بشراء نسخة من المجلة يكون سعر النسخة الواحدة (20.000) عشرين ألف دينار عراقي، أو ما يعادلها من الدولار الأمريكي.

#### 14. التزامات الباحث:

- يلتزم الباحث بأجراء تعديلات المحكمين على بحثه وفق التقارير المرسلة إليه وتزويد المجلة بنسخة إلكترونية معدلة في مدة لا تتجاوز (15) خمسة عشر يوماً وبخلافه يتأخر بحثه الى العدد القادم.
- المجلة ترفض نشر البحوث التي لا تتوفر فيها منهجية البحث العلمي وكذلك تلزم الباحث بالأخذ بالملاحظات الواردة حول بحثه التي يحددها الخبراء المحكمون.
- يعد تقديم البحث للمجلة ملزماً للباحث بعدم التقديم لأي جهة ثانية.
- ان يلتزم الباحث من داخل كليتنا بدفع اجور النشر البالغة (100.000) مائة ألف دينار، أما الباحث من خارج كلية اللغات فيدفع مبلغ (150.000) مائة وخمسين ألف دينار بالإضافة الى أجور الاستلال البالغة (15.000) ألف دينار عراقي.
- بالنسبة للباحثين من خارج العراق فيتم استثناءهم من دفع أجور النشر، لا سيما أولئك الذين يتعاونون مع المجلة علمياً.
- يشترط على الباحثين من طلبة الدراسات العليا فضلاً عن الشروط السابقة تقديم ما يثبت موافقة الاستاذ المشرف على البحث وفق النموذج المعد لهذا الغرض.
- يشترط على الباحث تقديم تعهد وفق النموذج المعد لهذا الغرض.
- يشترط على الباحث تقديم طلب نشر وفق النموذج المعدل لطلب نشر بحث منفرد و طلب نشر بحث مشترك.
- يلتزم الباحث بكتابة البحث وفق قالب المجلة .

- تأمل هيئة تحرير مجلة كلية اللغات الاقتباس من الأبحاث المنشورة في مجلتنا حتى وإن كان الاقتباس من أحد أبحاثكم المنشورة مع ضرورة ذكر الـ (Doi) الخاص بالبحث المقتبس منه عند الإشارة إليه في قائمة المصادر.
- يكتب ملخص عن السيرة الذاتية للباحث لا يزيد عن (50) كلمة تحت عنوان (about the author) ويوضع بعد مصادر البحث في نهاية البحث وبلغه البحث مع رقم المحمول (WhatsApp)

## 15. الية التقييم:

يخضع البحث لتقويم سري لاثنتين من المحكمين في حقل الاختصاص ويمكن إحالته الى محكم ثالث لاتخاذ القرار النهائي في حال تباين الآراء بشأن صلاحيته.

## المحتويات

الصفحة	عنوان البحث	الباحث	ت
22 - 1	دراسة أسلوبية لمفهوم الحب في كتاب النبي لجبران خليل جبران	عباس محمد حسين شروق عبودي علي	1
44 - 23	خطاب اجتماعي تداولي للنشيد الوطني النيجيري المعاد تقديمه "نيجيريا، نحيك"	إيمانويل جولولو أديجينرو أبوسيدي غريس مايادينو	2
62 - 45	أشكال المقاومة في شعر دنيا ميخائيل: دراسة نسوية	منى عبد الكاظم نعمة	3
84 - 63	تجارب السود في مسرحية ( نظرة عادلة ) لدروري: الهوية والتوترات العرقية	رضا سلطان كريم لطيفة اسماعيل جبوري	4
110 - 85	تحليل خطاب نقدي للحب و الحزن في قصائد مختارة من شعر الرومي	نور فلاح حسن	5
132 - 111	ترجمة مؤشرات الهوية في الرواية العربية الشهوان الى الإنكليزية	زهراء ربيع محمد	6
154 - 133	أخلاقيات ما بعد الانسانية في رواية "اوتونوموس" لأنثالي نيويترز	أحمد حسين محيسن فاطمة رحيم حسين	7
174 - 155	الصورة الروائية للمرأة بين عصري أوجيني في أوجيني غراندي لأونوري دو بلزاك ولورا في	غسان صلاح جار الله البزاز	8

	فتاة تحت الطلب لتانغي فييل أنموذجاً		
190 - 175	العنصرية في مسرحية المومس الفاضلة للكاتب جان بول سارتر	رضا ثامر باقر الحجار	9
204 - 191	المفاهيم الثقافية والبيئية في اللغات الروسية والإنكليزية والعربية: تأثير الاختلافات المفاهيمية على الترجمة	عباس عبد الامير شحاده	10
222 - 205	مفهوم الزمان في رباعيات عمر الخيام وانعكاسه على إبداع الشعراء الروس والسوفيتيين	محمد خميس غبن	11
250 - 223	تحليل ومقارنة تغيرات الحروف الصوتية بين اللغة التركية واللهجة التركمانية في اشعار (المشاعر الوطنية) للشاعر أيدين أصلان	صفاء صديق محمود قلنجي	12
268 - 251	تقييم ترجمة "الجمال" و هالاته الدلالية في نهج- البلاغة على أساس أنموذج نيومارك (ترجمات دشتي، الشهيدي والفولادوند نموذجا)	آية الله زرمحمدى سعيد زرمحمدى	13
284 - 269	تطبيق نظرية جريماس في شخصيات قصص الأطفال (قصة قصيرة "قرية الحروف" للكاتب محمود شقير نموذجا)	عزت ملا إبراهيمي مبيناً كبيرى	14
304 - 285	دراسة مقارنة المثل والياس في رواية الشحاذ لنجيب محفوظ و سمفونية الموتى لعباس معروفي	محمد جمال حسين الطيف	15
328 - 305	الذات المتمردة - قراءة في شخصية مدام بوفاري لفلوبير وحنا كونين لعاموس عوز- دراسة مقارنة	علي محمد رشيد	16